Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SRYD, SANK,SBDP, SBXR, SSOF, SBQR***

Göndərilmə nömrəsi: S/14- 5502 /14/16 *Tarix:* 25.02.16

Sənəd necə göndərilir:	**El.poçt**
Səhifələrin sayı: 1	***Əlavə: 7 vərəq***
Məhdudluğu qrifi:	**Adi**
Təcililiyi:	**Çox təcili**
Vacibliyi:	**Çox vacib**

Hörmətli cənab Səfir,

Mərkəzin 10.02.2016-cı il tarixli, S/14-3894/14/16 saylı məktubuna əlavə olaraq, Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way West** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **23 fevral 2016-cı ilin tarixində Belqrad (Serbiya) – Bratislava (Slovakiya) – Prince Sultan Airbase (Səudiyyə Ərəbistanı Krallığı) – Bakı** marşrutu üzrə həyata keçirəcəyi uçuşun tarixi dəyişərək, 26 fevral 2016-cı il tarixinə keçmişdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəlini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Macarıstan, Rumıniya, Bolqarıstan, Türkiyə** hava məkanlarından istifadə etməsinə, **Belqrad (Serbiya) və Prince Sultan Airbase (Səudiyyə Ərəbistanı Krallığı)** ərazilərində enməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə **(fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Tamerlan Qarayev**

POSTPONED FLIGHT FROM 23.02.2016 TO 26.02.2016

APPLICATION FORM

For requests of diplomatic clearance for overflight & landing on Turkish territory

Notes No: Date: 24.02.2016

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft:	BOEING – 747
3. Aircraft Registration:	4K-SW888 /ALT: 4K-SW008; VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY
4. Radio Call Sign/Flight Number:	Flight number: AZG 9693 LZIB (Loading) – OEPS (Offloading)
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: MAMMADOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 3
6. Date of Flight:	26 FEBRUARY, 2016
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: UP TO 90 TON OF MILITARY CARGO AND DANGEROUS GOODS FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) LZIB TO PRINCE SULTAN AIRBASE (KINGDOM OF SAUDI ARABIA) OEPS
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	LZIB (Loading) – OEPS (Offloading)
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	ETD LZIB 0700 UTC/26 FEB ETA OEPS 1200 UTC/26 FEB
11.Points of Entry into and Exit from Turkish EIRs:	ENTRY: ODERO EXIT: NINVA
12.Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points:	ENTRY: ODERO 0830 UTC EXIT: NINVA 0945 UTC
13.Air Routes to be Followed within Turkish EIRs:	UP975 EZS UL614 SRT UG8 OTKEP UM688
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO PRINCE SULTAN AIRBASE (KINGDOM OF SAUDI ARABIA) 1) Mortar Launchers; 2) Accessories for M74 Consignor: ELDON S.R.O, DOLNA 40, 97401 BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA Consignee: Ministry of Defense of Kingdom of Saudi Arabia
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	**HUD/T-107**

** The part below will be filled out by the Turkish authorities**

17.Diplomatic Clearance Number:	

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF SERBIA
OVERFLIGHT SECTION
APPLICATION FOR THE AUTHORIZATION OF A SPECIAL FLIGHT
IN THE AIR SPACE OF THE REPUBLIC OF SERBIA
tel. +38111 3618 804, fax. +38111 3618 366, cell. +38163 225587

1.	*Owner of aircraft and his address:* Silk Way West Airlines Heydar Aliyev International Airport Baku AZ1044, Republic of Azerbaijan	2.	*Type of aircraft, country code, registration no. and call sign:* BOEING – 747, Registration Number: 4K-SW888 OR ALT: 4K-SW008; VQ-BVB; VQ-BVC
3.	*Last and first name of the aircraft commander, citizenship and number of the crew members:* Mr. Ariz Mamedov/ALT: Mr. Tarzumanov Rinat + 1	4.	*Detailed purpose of the flight:* Cargo Flight: The transportation of Military cargo from Belgrade to Saudi Arabia *DANGEROUS CARGO ON BOARD* Y + N

5. *Flight plan including date/UTC times, entry-exit points, routes, landing and take-off times from the Serbian airports (if landing)*

ETD LYBE 0005 UTC/26 FEB 2016 ETA LZIB 0130 UTC/26 FEB 2016
ETD LZIB 0700 UTC/26 FEB 2016 ETA OEPS 1200 UTC/26 FEB 2016

Route:
Entry point in Serbian Airspace: VELIP 0945 UTC/26 FEB 2016
Exit point from Serbian Airspace: TONDO 0025 UTC/26 FEB 2016

FLIGHT NUMBER: AZG 9691 UBBB – LYBE, AZG 9692 LYBE – LZIB

Airport of departure:	*Airport in Serbia if landing:*	*Final destination airport:*
Baku (UBBB) Belgrade (LYBE)	Overflight and Landing in Serbian territory	OEPS (Saudi Arabia)

6. Special Remarks: (Dangerous cargo description/UN CLASS NO, 72 hours delay, etc.

TYPE OF MILITARY CARGO:
1) Mortar Launchers;
2) Accessories for M74

Consignor: ELDON S.R.O, DOLNA 40, 97401 BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA
Consignee: Ministry of Defense of Kingdom of Saudi Arabia

"Silk Way West Aviasirkati" Company LTD Silk Way West Airlines Saadud Masuliyyat Cemiyyati

7. *I, the undersign, hereby confirm that the aircraft commander is aware of the regulations concerning air flights in the air space of Republic of Serbia and that the aircraft owner undertakes to upload the local legislation related to compensation for any harm that may occur to persons on land:*
Signature: *Date: 24.02.2016*
Ref. number:

8. *DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER IS GRANTED...* *Date:*

DC NO. *L.S.*

Signature:

8a. *... UNDER FOLLOWING CONDITIONS:*

POSTPONED FLIGHT FROM 23.02.2016 TO 26.02.2016

Anexa 2 1a H.G. 1172/2003

CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE

1. Tara (Country): .....AZERBAIJAN.....
2. Nationalitalea (Nationality of aircraft): .....AZERBAIJAN.....
3. Oporatorul aerian (Air Operator): .....SILK WAY WEST AIRLINES.....
4. Nr sl timpul aeronavei (nr and type of the aircraft): .....BOEING – 747 .....
5. Nr inmatriculare (registration number): 4K-SW008 OR/ALT. 4K-SW888; VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY
6. Semnalul radio (Callsign): AZG 9693 LZIB (Loading) – Prince Sultan Air Base OEPS (Offloading)
7. Echipaj: nume commandant, nr si grade (Crew: captain, number and ranks): .....
   CAPTAIN: Mammadov A. OR ALT: NUMBER OF CREW: 3.....
8. Data zborului (Date of Flight): .... 26 FEBRUARY, 2016
9. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC): .....
   LZIB 0700 UTC 26.02.2016 – OEPS 1200 UTC 26.02.2016
10. Punctul de inrogistrato in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romania Airspace date and time UTC): ... INVED 0730 UTC; .....
11. Ruta de zbort in Romania (Flight route into Romania Airspace): .....
    ..... UM747 NEKUL UM859 ....
12. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield and departure in/from Romania, date and time UTC): ...OVERFLIGHT.....
    .....
13. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian Airspace, date and time UTC): ..... RONBU 0805 UTC; .....
14. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
    LZIB 0700 UTC 26.02.2016 – OEPS 1200 UTC 26.02.2016

Scopul zborului (Purpose of Flight): THE TRANSP. OF MILITARY CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO PRINCE SULTAN AIR BASE (KINGDOM OF SAUDI ARABIA).....

15. Pasageri VIP: nivelul de reprezentate (VIP pax: officals level): ....NIL .....
16. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians): ....NIL.....
    .....

Cargo: natura incarcaturli, cantitatea (cargo: type, amount): UP TO 50 TON:
TYPE OF CARGO FROM SLOVAKIA TO SAUDI ARABIA

Type of Military Cargo:
1) Mortar Launchers;
2) Accessories for M74

Organizatorul (Freighter): ELDON S.R.O, DOLNA 40, 97401 BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA
Beneficiarul (Beneficiary): Ministry of Defense of Kingdom of Saudi Arabia
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/deo la bord (Fixed armaments, dangerous goods and air photo/video equipment):
Solicitari (Facilities Requested):

a) Alimentate (Refuel): .....N/A .....
b) Paza acronava (Aircraft Guards): .....N/A .....
c) Scutiri de taxe (Free Charges): .....N/A .....
d) Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base): .....N/A .....
e) Alte solleitari (other requests): .....

Semnatura si stampila
(Signature and stamp)

Silk Way West Airlines Company LTD

Data solicitaril: 24.02.2016
(Date of Application)

السلامة والتراخيص الإقتصادية
Safety & Economic Regulation

الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation

☑ طلب تصريح دبلوماسي Diplomatic Clr. Order
☐ طلب تصريح عسكري Military Clr. Order
☐ طلب تصريح إسعاف Ambulance Clr. Order
☐ إشعار بالطيران Aviation Notice

نوع التصريح	عبور فقط ☑ Overfly	هبوط فني ☐ Tech. Land.	هبوط ☑ Landing	Type of Clearance

1. Flight Info. ١. معلومات الرحلة

نوع الطلب	نقل شخصيات ☐ VIP Trans.	نقل شحن ☑ Cargo	أخرى ☐ Other	Type of Request
المالك / المشغل	SILK WAY WEST AIRLINES			Operator / Owner
نوع الطائرة	BOEING-747			Aircraft Type
تسجيل الطائرة	4K-SW888 OR ALT: 4K-SW008; VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY			Aircraft Registration
إشارة نداء الطائرة	AZG 9693 LZIB - OEPS/ AZG 9694 OEPS-UBBB			Aircraft Call Sign
تاريخ الرحلة	26 FEBRUARY 2016			Date of Flight
الغرض من الرحلة	TRANSP. OF CARGO FROM LZIB TO OEPS			Purpose of Flight
خط سير الرحلة	Bratislava (LZIB) - Prince Sultan Air Base (OEPS) - BAKU (UBBB)			Route of Flight

2. VIP Info. ٢. معلومات كبار الشخصيات

اسم الشخصية/المنصب	NO VIP PERSON			VIP Name / Rank
الجهة المستضيفة	SAUDI ARABIA			Sponsoring Party
وقت الهبوط والإقلاع	وصول: Arr:		مغادرة: Dep:	Arr. & Dep. Time

3. Shipment Info ٣. معلومات الشحنة

نوع الشحنة	DANGEROUS GOODS AND MILITARY CARGO	Nature of Cargo
الجهة المستفيدة	Ministry of Defense of Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh, Saudi Arabia	Consignee
اسم الشاحن	ELDON S.R.O, DOLNA 40, 97401 BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA	Consignor

4. Supplementary Info. ٤. المعلومات الإضافية

رقم التصريح السنوي		Annual Clearance No.
ملاحظات عامة		General Remarks

Completion of all above details is mandatory إكمال البيانات أعلاه ضروري جداً لإصدار التصريح اللازم

POSTPONED FLIGHT FROM 23.02.2016 TO 26.02.2016

Feladó/From: *(Diplomatic/Consular Mission)*		A csatolt diplomáciai jegyzék száma: *No. of the attached Note Verbal:*
Címzett:	*To:*	
Külügyminisztérium Biztonsági, Informatikai és Távközlési Főosztály 1027 Budapest Bem rakpart 47.	*Ministry of Foreign Affairs* *Department of Security, Informatics and Telecommunication* *1027 Budapest* *Bem rakpart 47.*	**Egyszeri berepülési engedély kérelem** ***Application for a single flight clearance into Hungarian airspace***

Nemzetiség *Nationality*	1	AZERBAIJAN, SILK WAY WEST AIRLINES
A légijármü a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december hó 7. napján aláírt Egyezmény 3. cikke szerinti polgári vagy állami jellegének megjelölése *Mark with a tick the civil or the state aspect of the aircraft according to article 3 of the Convention about the international civil aviation which was signed 7th Decemöer 1944, Chicago*	2	STATE AIRCRAFT
Lajstromjel és a légijármű típusa (ICAO kód szerint) *Registration and type of the aircraft (ICAO aircraft designator should be used)*	3	BOEING - 747 Registration number: 4K-SW008 (ALT: 4K-SW888; VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY)
Hívójel(ek) *Radio call sign(s)*	4	AZG 9692 LYBE (Loading)- LZIB (Tech.Landing) AZG 9693 LZIB – OEPS (Offloading)
Indulási repülőtér és a számított fékoldási idő (ICAO kód szerinti meghatározás, számított fékoldási idő egyeztetett világidőben) *Departure aerodrome and EOBT (ICAO aerodrome designator should be used, EOBT in UTC)*	5	ETD LYBE 0005 UTC/26.02.2016 ETD LZIB 0700 UTC/26.02.2016
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetbe (FIR) történö belépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidöben) és pontja *Date, time (UTC) and point of entry into Budapest FIR*	6	TONDO 0025 UTC/ 26.02.2016 VAMOG 0715 UTC/26.02.2016
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetben tervezett repülés útvonala *Planned route of flight within Budapest FIR*	7	TONDO DCT XOMBA VAMOG DCT GITAS DCT INVED
Célrepülötér (ICAO kód szerint) és a számított érkezési idő (ETA) - (egyeztetett világidőben) *Destination aerodrome (ICAO aerodrome designator should be used) and ETA (UTC)*	8	ETA LZIB 0100 UTC/ 26.02.2016 ETA OEPS 1200 UTC/ 26.02.2016
A magyar repülötérről történő indulás dátuma és idöpontja (egyeztetett világidöben) *Date and time of departure from the Hungarian aerodrome (UTC)*	9	Overflight **Previous issued permission number for 23.02.2016 – HU-1/057/2016**

A Budapest Repüléstájékoztató Körzetből történő kilépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és helye *Date, time (UTC) and exit point from Budapest FIR*	10	XOMBA 0040 UTC/ 26.02.2016 INVED 0730 UTC/ 26.02.2016

A repülés célja *Purpose of the flight*	11	THE TRANSP: UP TO 90 TON OF MILITARY CARGO FROM LYBE TO LZIB AND FROM LZIB TO OEPS
Fegyver, lőszer, robbanóanyag vagy egyéb veszélyes anyag szállítása (veszélyes áruk esetén IATA kód szerint) *Transport of gun, ammunition, explosive material or dangerous goods (use IATA classification system if dangerous goods)*	12	1) TYPE OF CARGO FROM BELGRADE (SERBIA) TO BRATISLAVA (SLOVAKIA) Type of Military Cargo: 1) Mortar Launchers; 2) Accessories for M74 Consignor Serbia: PPT Namenska a.д. Tsara Dushana 101, Serbia Consignee Slovakia: ELDON s.r.o Dolna 40, 97401, BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA 2) TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO PRINCE SULTAN AIR BASE (SAUDI ARABIA) Type of Military Cargo: 1) Mortar Launchers; 3) Accessories for M74 Consignor Slovakia: ELDON s.r.o Dolna 40, 97401, BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA Consignee Saudi Arabia: MINISTRY OF DEFENCE OF KINGDOM OF SAUDI ARABIA, RIYADH 11165, KINGDOM OF SAUDI ARABIA
A légijárművön található rádiótechnikai zavaró vagy felderítő, valamint optikai vagy földtani leképező berendezések megjelölése. Ezeknek az eszközöknek Magyarország területén történő használati szándéka *Electronic warfare and surveillance devices and optical or geographical photographic equipment on board. The purpose of the use of this devices within the Hungarian territory*	13	No any
Megjegyzés *Remarks*	14	Cargo will be transported by the route: LYBE (Loading) - LZIB (Tech. Landing for customs purposes) – OEPS (Offloading)
A kérelmező aláírása *Signature of the applicant*	15	Mr. Tokay Gasimzade, Deputy Director név és rang (nyomtatott betűkkel vagy gépelve) *name and rank in block letters or typed*

Hely és dátum
Place and date: Baku, 24 February 2016 .....

"Silk Way West" Aviasirkati Mehdud Masuliyyetli Cemiyyeti
Company Stamp LTD
Silk Way West Airlines

POSTPONED FLIGHT FROM 23.02.2016 TO 26.02.2016

APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: 4K-SW888 (ALT: 4K-SW008; VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	BOEING-747 ; MTOW 395T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZG 9693 LZIB (Loading)- OEPS (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: MAMMADOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 3
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD LZIB 0700 UTC/26.02.2016
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	RONBU 0805 UTC/26.02.2016
8.Route within the territory of Bulgaria:	M859 ODERO
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	N/A
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	N/A
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	ODERO 0825 UTC/26.02.2016
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA OEPS 1200 UTC/26.02.2016
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 90 TON OF MILITARY CARGO FROM LZIB TO OEPS
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO PRINCE SULTAN AIR BASE (KINGDOM OF SAUDI ARABIA) 1) Mortar Launchers; 2) Accessories for M74
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor: ELDON S.R.O, DOLNA 40, 97401 BANSKA BYSTRICA, SLOVAKIA Consignee: Ministry of Defense of Kingdom of Saudi Arabia
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	**Previous permission number 194-20**
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY WEST AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.